ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

FOAM MACHINE

expondo.com

DE	Produktname	Schaumgerät
EN	Product name	Foam machine
PL	Nazwa produktu	Pianownica pneumatyczna
CZ	Název výrobku	Pěnový stroj
FR	Nom du produit	Machine à mousse
IT	Nome del prodotto	Macchina per schiuma
ES	Nombre del producto	Maquina de espuma
HU	Termék neve	Habgép
DA	Produktnavn	Skummaskine
FI	Tuotteen nimi	Vaahtokone
NL	Productnaam	Schuimmachine
NO	Produktnavn	Skummaskin
SE	Produktnamn	Skummaskin
PT	Nome do produto	Máquina de espuma
SK	Názov produktu	Stroj na penu
BG	Име на продукта	Машина за пяна
EL	Όνομα προϊόντος	Μηχανή αφρού
HR	Naziv proizvoda	Stroj za pjenu
LT	Produkto pavadinimas	Putplasčio mašina
RO	Numele produsului	Mașină de spumă
SL	Ime izdelka	Stroj za peno

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-PCW-01 MSW-PCW-02
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Schaumstoff-Maschine	
Modell	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Sprühmittelbehälter [l]	24	50
Maximaler Betriebsdruck [Bar]	6,5	
Abmessungen [Breite * Länge * Höhe; mm]	255*395*770	320*395*895
Gewicht [kg]	8,8	11,95

Beschreibung des Geräts



Das Produkt ist für die Anwendung von Reinigungsmitteln auf Kraftfahrzeugen, Gartenmöbeln, landwirtschaftlichen Geräten und Baumaschinen bestimmt. Durch die Erzeugung von Schaum, der den Schmutz aufweicht, erleichtert das Produkt die Reinigung erheblich.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Tätigkeit

Füllen des Tanks

 **HINWEIS!** Vergewissern Sie sich vor dem Abschrauben des Einfülldeckels, dass der Druckanschluss abgeklemmt ist und kein Druck im Tank herrscht.

1. Schrauben Sie den Einfülldeckel oben auf dem Gerät ab.

 **WICHTIG!** Bei der Verwendung von Schaummittel wird empfohlen, die Lösung in einem separaten Behälter zuzubereiten und dann in den Tank der Schaummaschine zu füllen. Dies gewährleistet eine gute Durchmischung mit Wasser.

2. Füllen Sie den Tank bis zu 3/4 seines Fassungsvermögens.

3. Schrauben Sie den Einfülldeckel wieder auf.

 **WICHTIG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Drucks, dass der Lanzenschlauch am Gerät befestigt ist. Der Anschluss von Druckluft an den Tank ohne angeschlossene Lanze führt zu einer unkontrollierten Freisetzung des Mittels aus dem Lanzenanschluss.

4. Schließen Sie den Druckluftanschluss an. DAS GERÄT IST JETZT EINSATZBEREIT.

Schaumstoff auftragen

Wenn Sie den Abzug der Lanze drücken, beginnt das Sprühen des Mittels. Tragen Sie das Mittel nach den Anweisungen des Herstellers auf. Bei Verwendung auf Maschinen sind die Reinigungs- und Wartungsempfehlungen des Maschinenherstellers zu beachten.

 **WICHTIG!** Achten Sie bei der Anwendung im Freien auf die Windrichtung; arbeiten Sie NICHT gegen den Wind, da dieser das Mittel auf den Bediener blasen kann.

Achten Sie je nach Untergrund darauf, dass Sie nicht ausrutschen, und halten Sie eine stabile Position.

 **WICHTIG!** Nichts kann Ihren gesunden Menschenverstand während des Betriebs ersetzen! Beurteilen Sie die Situation und treffen Sie umsichtige Entscheidungen! Arbeiten Sie nie unter Drogen- oder Alkoholeinfluss, und halten Sie Ihren Arbeitsplatz in Ordnung.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Foam machine	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Tank capacity [L]	24	50
Max working pressure [Bar]	6.5	
Dimensions [width * length * height; mm]	255*395*770	320*395*895
Weight [kg]	8.8	11.95

Description



The product is designed for applying cleaning agents to motor vehicles, garden furniture, agricultural and construction equipment. By generating foam that softens dirt, the product significantly facilitates cleaning.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Operation

Filling the Tank

 **NOTICE!** Before unscrewing the filler cap, make sure the pressure connection is disconnected and there is no pressure in the tank.

1. Unscrew the filler cap on top of the device.

 **IMPORTANT!** When using foam concentrate, it's recommended to prepare the solution in a separate container and then pour it into the foam machine tank. This ensures proper mixing with water.

2. Fill the tank up to 3/4 of its capacity.

3. Screw the filler cap back on.

 **IMPORTANT!** Before connecting the pressure, ensure the lance hose is attached to the device. Connecting compressed air to the tank without the lance attached will result in an uncontrolled release of the agent from the lance connection.

4. Connect the compressed air connection. THE DEVICE IS READY FOR USE NOW.

Applying Foam

Pressing the lance trigger will start spraying the agent. Apply the agent as directed by the manufacturer. If using on machines, refer to the machine manufacturer's cleaning and maintenance recommendations.

 **IMPORTANT!** When applying outdoors, please pay close attention to the wind direction; DO NOT work against the wind as it may blow the agent onto the operator.

Depending on the surface, be cautious of slipping, and maintain a stable position.

 **IMPORTANT!** Nothing can replace your common-sense during operation! Assess the situation and make prudent decisions! Never work under the influence of drugs or alcohol, and keep your workspace organized.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Maszyna do piany	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Pojemność zbiornika [L]	24	50
Maksymalne ciśnienie robocze [Bar]	6,5	
Wymiary [szerokość * długość * wysokość; mm]	255*395*770	320*395*895
Ciężar [kg]	8,8	11,95

Opis urządzenia



Produkt przeznaczony jest do czyszczenia pojazdów mechanicznych, mebli ogrodowych, sprzętu rolniczego i budowlanego. Produkt znacznie ułatwia czyszczenie, wytwarzając pianę zmiękczającą brud.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

Praca z urządzeniem

Napełnianie zbiornika

 **OGŁOSZENIE!** Przed odkręceniem korka wlewu należy upewnić się, że przyłącze ciśnieniowe jest odłączone i w zbiorniku nie ma ciśnienia.

1. Odkręć korek wlewu znajdujący się na górze urządzenia.

 **WAŻNY!** W przypadku stosowania koncentratu pianowego, zaleca się przygotowanie roztworu w oddzielnym pojemniku i wlanie go do zbiornika urządzenia pianowego. Zapewnia to prawidłowe wymieszanie z wodą.

2. Napełnij zbiornik do 3/4 jego pojemności.

3. Zakręć z powrotem korek wlewu.

 **WAŻNY!** Przed podłączeniem ciśnienia należy upewnić się, że wąż lancy jest podłączony do urządzenia. Podłączenie sprężonego powietrza do zbiornika bez podłączonej lancy spowoduje niekontrolowane uwolnienie środka czyszczącego z przyłącza lancy.

4. Podłącz przyłącze sprężonego powietrza. URZĄDZENIE JEST TERAZ GOTOWE DO UŻYCIA.

Nakładanie piany

Naciśnięcie spustu lancy spowoduje rozpoczęcie rozpylania środka. Stosować środek zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku stosowania na maszynach należy zapoznać się z zaleceniami producenta maszyny dotyczącymi czyszczenia i konserwacji.

 **WAŻNY!** Podczas stosowania środka na zewnątrz należy zwrócić szczególną uwagę na kierunek wiatru. NIE NALEŻY pracować pod wiatr, ponieważ może on zdmuchnąć środek na operatora.

W zależności od rodzaju nawierzchni należy zachować ostrożność, aby się nie poślizgnąć, i zachować stabilną pozycję.

 **WAŻNY!** Nic nie zastąpi zdrowego rozsądku podczas pracy! Oceń sytuację i podejmij rozważne decyzje! Nigdy nie pracuj pod wpływem narkotyków lub alkoholu i utrzymuj porządek w miejscu pracy.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Pěnový stroj	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Objem nádržky [L]	24	50
Maximální pracovní tlak [Bar]	6,5	
Rozměry [šířka * délka * výška; mm]	255*395*770	320*395*895
Hmotnost [kg]	8,8	11,95

Popis zařízení



Přípravek je určen pro nanášení čisticích prostředků na motorová vozidla, zahradní nábytek, zemědělskou a stavební techniku. Vytvářením pěny, která změkčuje nečistoty, přípravek výrazně usnadňuje čištění.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

Činnost

Plnění Nádrže

OZNÁMENÍ! Před odšroubováním uzávěru plnicího otvoru se ujistěte, že je odpojeno tlakové připojení a v nádrži není žádný tlak.

1. Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla na horní straně zařízení.

 **DŮLEŽITÉ!** Při použití pěnového koncentrátu se doporučuje připravit roztok v samostatné nádobě a poté jej nalít do nádrže pěnového stroje. Tím je zajištěno správné smíchání s vodou.

2. Naplňte nádrž do 3/4 jejího objemu.

3. Našroubujte zpět uzávěr plnicího hrdla.

 **DŮLEŽITÉ!** Před připojením tlaku se ujistěte, že je hadice přívodní trubky připojena k zařízení. Připojení stlačeného vzduchu k nádrži bez nasazené přívodní trubky povede k nekontrolovanému uvolnění prostředku z přípojky přívodní trubky.

4. Připojte přípojku stlačeného vzduchu. ZAŘÍZENÍ JE NYNÍ PŘIPRAVENO K POUŽITÍ.

Nanášení pěny

Stisknutím spouště lancety začne rozprašovat prostředek. Aplikujte přípravek podle pokynů výrobce. Při použití na strojích se řiďte doporučeními výrobce stroje pro čištění a údržbu.

 **DŮLEŽITÉ!** Při aplikaci venku věnujte prosím zvýšenou pozornost směru větru; NEPRACUJTE proti větru, protože by mohl sfouknout prostředek na obsluhu.

V závislosti na povrchu dávejte pozor na uklouznutí a udržujte stabilní polohu.

 **DŮLEŽITÉ!** Nic nenahradí váš zdravý rozum během provozu! Zhodnoťte situaci a udělejte uvážlivá rozhodnutí! Nikdy nepracujte pod vlivem drog nebo alkoholu a mějte na svém pracovišti pořádek.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Machine à mousse	
Modèle	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Capacité du réservoir [L]	24	50
Pression de travail maximale [bar]	6,5	
Dimensions [largeur * longueur * hauteur; mm]	255*395*770	320*395*895
Poids [kg]	8,8	11,95

Description de l'appareil



Le produit est conçu pour l'application d'agents de nettoyage sur les véhicules à moteur, les meubles de jardin, les équipements agricoles et de construction. En générant de la mousse qui ramollit la saleté, le produit facilite considérablement le nettoyage.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Opération

Remplissage du réservoir

 **AVIS!** Avant de dévisser le bouchon de remplissage, assurez-vous que le raccord de pression est débranché et qu'il n'y a pas de pression dans le réservoir.

1. Dévissez le bouchon de remplissage situé sur le dessus de l'appareil.

 **IMPORTANT!** Lors de l'utilisation d'un concentré de mousse, il est recommandé de préparer la solution dans un récipient séparé, puis de la verser dans le réservoir de la machine à mousse. Cela garantit un mélange correct avec l'eau.

2. Remplissez le réservoir jusqu'aux 3/4 de sa capacité.

3. Revissez le bouchon de remplissage.

 **IMPORTANT!** Avant de raccorder la pression, assurez-vous que le tuyau de la lance est fixé à l'appareil. Le raccordement d'air comprimé au réservoir sans la lance fixée entraînera une libération incontrôlée de l'agent à partir du raccordement de la lance.

4. Raccorder le raccord d'air comprimé. L'APPAREIL EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

Application de la mousse

En appuyant sur la gâchette de la lance, la pulvérisation de l'agent démarre. Appliquer l’agent selon les instructions du fabricant. En cas d'utilisation sur des machines, reportez-vous aux recommandations de nettoyage et d'entretien du fabricant de la machine.

 **IMPORTANT!** Lors de l'application à l'extérieur, veuillez prêter une attention particulière à la direction du vent ; NE TRAVAILLEZ PAS contre le vent car il pourrait souffler l'agent sur l'opérateur.

En fonction de la surface, faites attention à ne pas glisser et maintenez une position stable.

 **IMPORTANT!** Rien ne remplace votre bon sens lors des opérations ! Évaluez la situation et prenez des décisions prudentes ! Ne travaillez jamais sous l’influence de drogues ou d’alcool et gardez votre espace de travail organisé.

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Macchina per schiuma	
Modello	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Capacità del serbatoio [L]	24	50
Pressione massima di esercizio [Bar]	6,5	
Dimensioni [larghezza * lunghezza * altezza; mm]	255*395*770	320*395*895
Peso [kg]	8,8	11,95

Descrizione del dispositivo



Il prodotto è progettato per l'applicazione di detergenti su veicoli a motore, mobili da giardino, attrezzature agricole ed edili. Generando una schiuma che ammorbidisce lo sporco, il prodotto facilita notevolmente la pulizia.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

Operazione

Riempire il serbatoio

 **AVVISO!** Prima di svitare il tappo di riempimento, assicurarsi che il collegamento di pressione sia scollegato e che non ci sia pressione nel serbatoio.

1. Svitare il tappo di riempimento situato sulla parte superiore del dispositivo.

 **IMPORTANTE!** Quando si utilizza il concentrato schiumogeno, si consiglia di preparare la soluzione in un contenitore separato e poi versarla nel serbatoio della macchina schiumogena. Ciò garantisce una corretta miscelazione con l'acqua.

2. Riempire il serbatoio fino a 3/4 della sua capacità.

3. Riavvitare il tappo di riempimento.

 **IMPORTANTE!** Prima di collegare la pressione, assicurarsi che il tubo della lancia sia collegato al dispositivo. Collegando l'aria compressa al serbatoio senza la lancia collegata si verificherà una fuoriuscita incontrollata dell'agente dal collegamento della lancia.

4. Collegare il collegamento dell'aria compressa. IL DISPOSITIVO È ORA PRONTO PER L'USO.

Applicazione della schiuma

Premendo il grilletto della lancia si inizierà a spruzzare l'agente. Applicare l'agente seguendo le istruzioni del produttore. In caso di utilizzo su macchinari, fare riferimento alle raccomandazioni di pulizia e manutenzione fornite dal produttore della macchina.

 **IMPORTANTE!** In caso di applicazione all'esterno, prestare molta attenzione alla direzione del vento; NON lavorare controvento poiché potrebbe soffiare l'agente sull'operatore.

A seconda della superficie, fare attenzione a non scivolare e mantenere una posizione stabile.

 **IMPORTANTE!** Niente può sostituire il buonsenso durante il funzionamento! Valuta la situazione e prendi decisioni prudenti! Non lavorare mai sotto l'effetto di droghe o alcol e mantieni ordinato il tuo spazio di lavoro.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Maquina de espuma	
Modelo	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Capacidad del depósito [L]	24	50
Presión máxima de trabajo [Bar]	6,5	
Dimensiones [ancho * largo * alto; mm]	255*395*770	320*395*895
Peso [kg]	8,8	11,95

Descripción del dispositivo



El producto está diseñado para aplicar agentes de limpieza a vehículos de motor, muebles de jardín, equipos agrícolas y de construcción. Al generar espuma que suaviza la suciedad, el producto facilita significativamente la limpieza.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

Actividad

Llenando el tanque

 **¡AVISO!** Antes de desenroscar el tapón de llenado, asegúrese de que la conexión de presión esté desconectada y de que no haya presión en el tanque.

1. Desenrosque el tapón de llenado situado en la parte superior del dispositivo.

 **¡IMPORTANTE!** Al utilizar concentrado de espuma, se recomienda preparar la solución en un recipiente aparte y luego verterla en el tanque de la máquina de espuma. Esto asegura una mezcla adecuada con el agua.

2. Llene el tanque hasta 3/4 de su capacidad.

3. Vuelva a enroscar el tapón de llenado.

 **¡IMPORTANTE!** Antes de conectar la presión, asegúrese de que la manguera de la lanza esté conectada al dispositivo. Conectar aire comprimido al tanque sin la lanza conectada provocará una liberación incontrolada del agente desde la conexión de la lanza.

4. Conecte la conexión de aire comprimido. EL DISPOSITIVO YA ESTÁ LISTO PARA USAR.

Aplicación de espuma

Al presionar el gatillo de la lanza se comenzará a rociar el agente. Aplique el agente según las instrucciones del fabricante. Si se utiliza en máquinas, consulte las recomendaciones de limpieza y mantenimiento del fabricante de la máquina.

 **¡IMPORTANTE!** Al aplicar al aire libre, preste mucha atención a la dirección del viento; NO trabaje contra el viento ya que podría arrojar el agente sobre el operador.

Dependiendo de la superficie, tenga cuidado de no resbalarse y mantenga una posición estable.

 **¡IMPORTANTE!** ¡Nada puede sustituir tu sentido común durante la operación! ¡Evalúa la situación y toma decisiones prudentes! Nunca trabaje bajo la influencia de drogas o alcohol y mantenga su espacio de trabajo organizado.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Habgép	
Modell	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Tartály kapacitása [L]	24	50
Maximális üzemi nyomás [Bar]	6,5	
Méretek [szélesség * hosszúság * magasság; mm]	255*395*770	320*395*895
Súly [kg]	8,8	11,95

A készülék leírása



A terméket gépjárművek, kerti bútorok, mezőgazdasági és építőipari berendezések tisztítószerekkel történő kezelésére tervezték. A termék a szennyeződéseket felpuhító hab előállításával jelentősen megkönnyíti a tisztítást.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Tevékenység

A tartály feltöltése

 **FIGYELEM!** A tanksapka lecsavarása előtt győződjön meg arról, hogy a nyomáscsatlakozó ki van húzva, és nincs nyomás a tartályban.

1. Csavarja le a készülék tetején lévő tanksapkát.

 **FONTOS!** Habkoncentrátum használata esetén ajánlott az oldatot külön tartályban elkészíteni, majd a habosítógép tartályába önteni. Ez biztosítja a megfelelő keveredést a vízzel.

2. Töltse fel a tartályt a térfogatának 3/4-éig.

3. Csavarja vissza a tanksapkát.

 **FONTOS!** A nyomás csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a lándzsatömlő csatlakoztatva van a készülékhez. Ha sűrített levegőt csatlakoztat a tartályhoz a lándzsa csatlakoztatása nélkül, az a szer ellenőrizetlen kiáramlását eredményezi a lándzsacsatlakozásból.

4. Csatlakoztassa a sűrített levegő csatlakozóját. A KÉSZÜLÉK MOST MÁR HASZNÁLHATÓ.

A hab felhordása

A lándzsa kioldójának megnyomásával megkezdődik a szer permetezése. A gyártó utasításai szerint alkalmazza a szert. Gépeken történő használat esetén vegye figyelembe a gép gyártójának tisztítási és karbantartási ajánlásait.

 **FONTOS!** Kültéri kijuttatáskor kérjük, nagyon figyeljen a széliránya; NE dolgozzon széllel szemben, mert az a kezelőre fújhatja a szert.

A felülettől függően óvakodjon a csúszástól, és tartsa stabilan a pozícióját.

 **FONTOS!** Semmi sem helyettesítheti a józan eszét működés közben! Mérje fel a helyzetet és hozzon megfontolt döntéseket! Soha ne dolgozzon kábítószer vagy alkohol hatása alatt, és tartsa rendben a munkaterületét.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Skummaskine	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Beholderkapacitet [L]	24	50
Maks. arbejdstryk [Bar]	6,5	
Dimensioner [bredde * længde * højde; mm].	255*395*770	320*395*895
Vægt [kg]	8,8	11,95

Beskrivelse af apparatet



Produktet er udviklet til påføring af rengøringsmidler på motorkøretøjer, havemøbler, landbrugs- og entreprenørmaskiner. Ved at generere skum, der blødgør snavs, letter produktet rengøringen betydeligt.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

Handling

Fyldning af tanken

 **BEMÆRK!** Før påfyldningsdækslet skrues af, skal man sikre sig, at trykforbindelsen er afbrudt, og at der ikke er tryk i tanken.

1. Skru påfyldningsdækslet af på toppen af enheden.

 **VIGTIGT!** Når du bruger skumkoncentrat, anbefales det at forberede opløsningen i en separat beholder og derefter hælde den i skummaskinens tank. Det sikrer en god blanding med vand.

2. Fyld tanken op til 3/4 af dens kapacitet.

3. Skru påfyldningsdækslet på igen.

 **VIGTIGT!** Før du tilslutter trykket, skal du sikre dig, at lanseslangen er fastgjort til enheden. Tilslutning af trykluft til tanken uden lanse vil resultere i en ukontrolleret frigivelse af midlet fra lansetilslutningen.

4. Tilslut tryklufttilslutningen. ENHEDEN ER KLAR TIL BRUG NU.

Påføring af skum

Når du trykker på lanseudløseren, begynder du at sprøjte med midlet. Påfør midlet som anvist af producenten. Ved brug på maskiner henvises til maskinproducentens anbefalinger for rengøring og vedligeholdelse.

 **VIGTIGT!** Ved udendørs påføring skal du være meget opmærksom på vindretningen; arbejd IKKE i modvind, da det kan blæse midlet ned på brugeren.

Afhængigt af underlaget skal du være forsigtig med at glide og holde en stabil position.

 **VIGTIGT!** Intet kan erstatte din sunde fornuft under drift! Vurder situationen, og træf fornuftige beslutninger! Arbejd aldrig under påvirkning af stoffer eller alkohol, og hold orden på din arbejdsplads.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Vaahtokone	
Malli	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Säiliön tilavuus [L]	24	50
Suurin käyttöpaine [bar]	6,5	
Mitat [leveys * pituus * korkeus; mm]	255*395*770	320*395*895
Paino [kg]	8,8	11,95

Kuvaus



Tuote on tarkoitettu moottoriajoneuvojen, puutarhakalusteiden, maatalous- ja rakennuskoneiden puhdistusaineiden levittämiseen. Luomalla vaahtoa, joka pehmentää likaa, tuote helpottaa huomattavasti puhdistusta.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

Käyttö

Säiliön täyttäminen

HUOMIO! Ennen kuin avaat täyttöaukon korkin, varmista, että paineliitäntä on irrotettu ja että säiliössä ei ole painetta.

1. Ruuvaa irti laitteen päällä oleva täyttöaukon korkki.

 **TÄRKEÄÄ!** Vaahtotiivistettä käytettäessä on suositeltavaa valmistaa liuos erilliseen astiaan ja kaada se sitten vaahtokoneen säiliöön. Tämä varmistaa asianmukaisen sekoittumisen veteen.

2. Täytä säiliö 3/4 sen tilavuudesta.

3. Kierrä täyttökorkki takaisin kiinni.

 **TÄRKEÄÄ!** Ennen kuin liität paineen, varmista, että suutinletku on kiinnitetty laitteeseen. Paineilman liittäminen säiliöön ilman, että putki on kiinnitetty, johtaa aineen hallitsemattomaan vapautumiseen putkiliitoksesta.

4. Liitä paineilmaliitäntä. LAITE ON NYT VALMIS KÄYTTÖÖN.

Vaahdon levittäminen

Liipaisimen painaminen aloittaa aineen ruiskutuksen. Käytä ainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti. Jos käytät konetta, katso koneen valmistajan puhdistus- ja huoltosuosituksia.

 **TÄRKEÄÄ!** Kun levität ulkona, kiinnitä huomiota tuulen suuntaan; ÄLÄ työskentele tuulta vastaan, koska se voi puhaltaa ainetta käyttäjän päälle.

Pinnasta riippuen, varo liukastumista ja säilytä vakaa asento.

 **TÄRKEÄÄ!** Mikään ei voi korvata maalaisjärkeäsi käytön aikana! Arvioi tilanne ja tee järkeviä päätöksiä! Älä koskaan työskentele huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena ja pidä työtilasi järjestyksessä.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Schuimmachine	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Tankinhoud [L]	24	50
Maximale werkdruk [Bar]	6,5	
Afmetingen [breedte * lengte * hoogte; mm]	255*395*770	320*395*895
Gewicht [kg]	8,8	11,95

Beschrijving



Het product is ontworpen voor het aanbrengen van reinigingsmiddelen op motorvoertuigen, tuinmeubelen, landbouw- en bouwmachines. Het product genereert schuim dat vuil zacht maakt, waardoor het schoonmaken een stuk eenvoudiger wordt.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

Anvendelse

De tank vullen

 **KENNISGEVING!** Voordat u de vuldop losdraait, dient u ervoor te zorgen dat de drukaansluiting is losgekoppeld en dat er geen druk meer in de tank is.

1. Draai de vuldop bovenop het apparaat los.

 **BELANGRIJK!** Bij gebruik van schuimconcentraat is het raadzaam om de oplossing in een aparte container te bereiden en deze vervolgens in de tank van de schuimmachine te gieten. Dit zorgt voor een goede vermenging met water.

2. Vul de tank tot 3/4 van de capaciteit.

3. Draai de vuldop er weer op.

 **BELANGRIJK!** Controleer of de lansslang op het apparaat is aangesloten voordat u de druk aansluit. Als u perslucht op de tank aansluit zonder dat de lans is bevestigd, zal het middel ongecontroleerd via de lansaansluiting vrijkomen.

4. Sluit de persluchtaansluiting aan. HET APPARAAT IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

Schuim aanbrengen

Wanneer u op de trekker van de lans drukt, wordt het middel gespoten. Breng het middel aan zoals voorgeschreven door de fabrikant. Raadpleeg bij gebruik op machines de reinigings- en onderhoudsaanbevelingen van de fabrikant van de machine.

 **BELANGRIJK!** Wanneer u het product buiten toepast, dient u goed op de windrichting te letten. Werk NIET tegen de wind in, want dan kan het middel op de gebruiker geblazen worden.

Wees voorzichtig, afhankelijk van de ondergrond, zodat u niet uitglijdt en zorg dat u stabiel staat.

 **BELANGRIJK!** Niets kan uw gezond verstand tijdens het gebruik vervangen! Beoordeel de situatie en neem verstandige beslissingen! Werk nooit onder invloed van drugs of alcohol en zorg dat uw werkplek opgeruimd is.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Skummaskin	
Modell	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Tankkapasitet [L]	24	50
Maks arbeidstrykk [Bar]	6.5	
Dimensjoner [bredde * lengde * høyde; mm]	255*395*770	320*395*895
Vekt [kg]	8.8	11.95

Beskrivelse



Produktet er designet for påføring av rengjøringsmidler på motorkjøretøyer, hagemøbler, landbruks- og anleggsutstyr. Ved å generere skum som myker opp smuss, letter produktet rengjøringen betydelig.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

Bruk

Fylle tanken

 **MERKNAD!** Før du skru av påfyllingslokket, sørg for at trykktilkoblingen er frakoblet og at det ikke er trykk i tanken.

1. Skru av påfyllingslokket på toppen av enheten.

 **VIKTIG!** Når du bruker skumkonsentrat, anbefales det å tilberede løsningen i en separat beholder og deretter helle den i skummaskintanken. Dette sikrer riktig blanding med vann.

2. Fyll tanken opp til 3/4 av kapasiteten.

3. Skru påfyllingslokket tilbake.

 **VIKTIG!** Før du kobler til trykket, sørg for at lanseslangen er festet til enheten. Kobling av trykkluft til tanken uten lansen festet vil resultere i en ukontrollert frigjøring av middelet fra lanseforbindelsen.

4. Koble til trykklufttilkoblingen. ENHETEN ER KLAR TIL BRUK NÅ.

Påføring av skum

Hvis du trykker på lanseutløseren, begynner å sprøyte midlet. Påfør midlet som anvist av produsenten. Ved bruk på maskiner, se maskinprodusentens anbefalinger for rengjøring og vedlikehold.

 **VIKTIG!** Ved bruk utendørs, vær nøye med vindretningen; IKKE arbeid mot vinden, da det kan blåse midlet på operatøren.

Avhengig av overflaten, vær forsiktig med å skli, og hold en stabil posisjon.

 **VIKTIG!** Ingenting kan erstatte din sunne fornuft under drift! Vurder situasjonen og ta fornuftige avgjørelser! Arbeid aldri under påvirkning av narkotika eller alkohol, og hold arbeidsområdet organisert.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Skummaskin	
Modell	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Tankkapacitet [L]	24	50
Max arbetstryck [Bar]	6,5	
Mått [bredd * längd * höjd; mm]	255*395*770	320*395*895
Vikt [kg]	8,8	11,95

Beskrivning



Produkten är designad för att applicera rengöringsmedel på motorfordon, trädgårdsmöbler, jordbruks- och anläggningsutrustning. Genom att generera skum som mjukar upp smuts underlättar produkten rengöringen avsevärt.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

Användning

Fyller tanken

 **VARSEL!** Innan du skruvar av påfyllningslocket, se till att tryckanslutningen är bortkopplad och att det inte finns något tryck i tanken.

1. Skruva av påfyllningslocket ovanpå enheten.

 **VIKTIG!** När du använder skumkoncentrat, rekommenderas det att bereda lösningen i en separat behållare och sedan hälla den i skummaskinens tank. Detta säkerställer korrekt blandning med vatten.

2. Fyll tanken upp till 3/4 av dess kapacitet.

3. Skruva på påfyllningslocket igen.

 **VIKTIG!** Innan du ansluter trycket, se till att lansslangen är ansluten till enheten. Anslutning av tryckluft till tanken utan lansen påsatt kommer att resultera i ett okontrollerat släpp av medlet från lansanslutningen.

4. Anslut tryckluftsanslutningen. ENHETEN ÄR KLAR FÖR ANVÄNDNING NU.

Applicera skum

Genom att trycka på lansavtryckaren börjar sprutningen av medlet. Applicera medlet enligt anvisningar från tillverkaren. Vid användning på maskiner, se maskintillverkarens rekommendationer för rengöring och underhåll.

 **VIKTIG!** När du applicerar utomhus, var noga uppmärksam på vindriktningen; Arbeta INTE mot vinden eftersom det kan blåsa medlet på operatören.

Beroende på underlaget, var försiktig med att halka och bibehåll en stabil position.

 **VIKTIG!** Ingenting kan ersätta ditt sunda förnuft under drift! Bedöm situationen och fatta kloka beslut! Arbeta aldrig under påverkan av droger eller alkohol, och håll din arbetsplats organiserad.

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Máquina de espuma	
Modelo	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Capacidade do tanque [L]	24	50
Pressão máxima de trabalho [Bar]	6,5	
Dimensões [largura * comprimento * altura; mm]	255*395*770	320*395*895
Peso [kg]	8,8	11,95

Descrição



O produto é projetado para aplicação de agentes de limpeza em veículos automotores, móveis de jardim, equipamentos agrícolas e de construção. Ao gerar espuma que amolece a sujeira, o produto facilita significativamente a limpeza.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

Utilização

Enchendo o tanque

 **PERCEBER!** Antes de desparafusar a tampa de enchimento, certifique-se de que a conexão de pressão esteja desconectada e que não haja pressão no tanque.

1. Desenrosque a tampa de enchimento na parte superior do dispositivo.

 **IMPORTANTE!** Ao usar concentrado de espuma, é recomendável preparar a solução em um recipiente separado e depois despejá-la no tanque da máquina de espuma. Isso garante uma mistura adequada com água.

2. Encha o tanque até 3/4 de sua capacidade.

3. Recoloque a tampa de enchimento.

 **IMPORTANTE!** Antes de conectar a pressão, certifique-se de que a mangueira da lança esteja conectada ao dispositivo. Conectar ar comprimido ao tanque sem a lança acoplada resultará em uma liberação descontrolada do agente pela conexão da lança.

4. Conecte a conexão de ar comprimido. O DISPOSITIVO ESTÁ PRONTO PARA USO AGORA.

Aplicando espuma

Pressionar o gatilho da lança iniciará a pulverização do agente. Aplique o agente conforme as instruções do fabricante. Se for usado em máquinas, consulte as recomendações de limpeza e manutenção do fabricante.

 **IMPORTANTE!** Ao aplicar ao ar livre, preste muita atenção à direção do vento; NÃO trabalhe contra o vento, pois ele pode jogar o agente sobre o operador.

Dependendo da superfície, tenha cuidado para não escorregar e mantenha uma posição estável.

 **IMPORTANTE!** Nada pode substituir seu bom senso durante a operação! Avalie a situação e tome decisões prudentes! Nunca trabalhe sob influência de drogas ou álcool e mantenha seu ambiente de trabalho organizado.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Stroj na penu	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Kapacita nádrže [L]	24	50
Maximálny pracovný tlak [Bar]	6,5	
Rozmery [šírka * dĺžka * výška; mm]	255*395*770	320*395*895
Hmotnosť [kg]	8,8	11,95

Popis



Prípravok je určený na nanášanie čistiacich prostriedkov na motorové vozidlá, záhradný nábytok, poľnohospodársku a stavebnú techniku. Vytváraním peny, ktorá zmäkčuje nečistoty, prípravok výrazne uľahčuje čistenie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

Prevádzka

Plnenie Nádrže

 **UPOZORNENIE!** Pred odskrutkovaním uzáveru plniaceho hrdla sa uistite, že je odpojené tlakové pripojenie a že v nádrži nie je žiadny tlak.

1. Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru v hornej časti zariadenia.

 **DÔLEŽITÉ!** Pri použití penového koncentrátu sa odporúča pripraviť roztok v samostatnej nádobe a potom ho naliať do nádrže penového stroja. To zaisťuje správne zmiešanie s vodou.

2. Nádrž naplňte do 3/4 jej objemu.

3. Naskrutkujte späť uzáver plniaceho otvoru.

 **DÔLEŽITÉ!** Pred pripojením tlaku sa uistite, že hadica dýzy je pripojená k zariadeniu. Pripojenie stlačeného vzduchu k nádrži bez pripojenej dýzy bude mať za následok nekontrolované uvoľnenie činidla z pripojenia dýzy.

4. Pripojte prípojku stlačeného vzduchu. ZARIADENIE JE TERAZ PRIPRAVENÉ NA POUŽITIE.

Nanášanie peny

Stlačením spúšte na dýze sa začne rozprašovať prostriedok. Aplikujte prostriedok podľa pokynov výrobcu. Pri použití na strojoch si pozrite odporúčania výrobcu stroja na čistenie a údržbu.

 **DÔLEŽITÉ!** Pri aplikácii vonku dávajte pozor na smer vetra; NEPRACUJTE proti vetru, pretože by mohol nafúknuť prostriedok na obsluhu.

V závislosti od povrchu dávajte pozor na pošmyknutie a udržujte stabilnú polohu.

 **DÔLEŽITÉ!** Nič nenahradí váš zdravý rozum počas prevádzky! Zhodnoťte situáciu a urobte rozumné rozhodnutia! Nikdy nepracujte pod vplyvom drog alebo alkoholu a majte svoj pracovný priestor organizovaný.

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Машина за пяна	
Модел	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Капацитет на резервоара [L]	24	50
Максимално работно налягане [бар]	6,5	
Размери [ширина * дължина * височина; mm]	255*395*770	320*395*895
Тегло [kg]	8,8	11,95

Описание



Продуктът е предназначен за нанасяне на почистващи препарати на автомобили, градински мебели, селскостопанска и строителна техника. Генерирайки пяна, която омекотява мръсотията, продуктът значително улеснява почистването.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

Операция

Пълнене на резервоара

 **ЗАБЕЛЕЖКА!** Преди да развиете капачката на пълнителя, уверете се, че връзката за налягане е разединена и че в резервоара няма налягане.

1. Развийте капачката за пълнене в горната част на устройството.

 **ВАЖНО!** Когато използвате концентрат за пяна, се препоръчва разтворът да се приготви в отделен съд и след това да се излее в резервоара на машината за пяна. Това гарантира правилно смесване с вода.

2. Напълнете резервоара до 3/4 от неговия капацитет.

3. Завийте обратно капачката за пълнене.

 **ВАЖНО!** Преди да свържете налягането, уверете се, че маркучът на струята е прикрепен към устройството. Свързването на сгъстен въздух към резервоара без прикрепена дюза ще доведе до неконтролирано освобождаване на агента от връзката към дюзата.

4. Свържете връзката за сгъстен въздух. УСТРОЙСТВОТО Е ГОТОВО ЗА УПОТРЕБА СЕГА.

Нанасяне на пяна

Натискането на спусъка на копието ще започне да пръска агента. Нанесете агента според указанията на производителя. Ако използвате върху машини, вижте препоръките за почистване и поддръжка на производителя на машината.

 **ВАЖНО!** Когато прилагате на открито, моля, обърнете специално внимание на посоката на вятъра; НЕ работете срещу вятъра, тъй като той може да издуха агента върху оператора.

В зависимост от повърхността, внимавайте да не се подхлъзнете и поддържайте стабилна позиция.

 **ВАЖНО!** Нищо не може да замени вашия здрав разум по време на работа! Преценете ситуацията и вземете разумни решения! Никога не работете под въздействието на наркотици или алкохол и поддържайте работното си място организирано.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Μηχανή αφρού	
Μοντέλο	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Χωρητικότητα δεξαμενής [L]	24	50
Μέγιστη πίεση εργασίας [Bar]	6,5	
Διαστάσεις [πλάτος * μήκος * ύψος; mm]	255*395*770	320*395*895
Βάρος [kg]	8,8	11,95

Περιγραφή



Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την εφαρμογή καθαριστικών σε μηχανοκίνητα οχήματα, έπιπλα κήπου, γεωργικό και κατασκευαστικό εξοπλισμό. Δημιουργώντας αφρό που μαλακώνει τη βρωμιά, το προϊόν διευκολύνει σημαντικά τον καθαρισμό.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

Λειτουργία

Γέμισμα της δεξαμενής

 **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!** Πριν ξεβιδώσετε το πώμα πλήρωσης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση πίεσης είναι αποσυνδεδεμένη και ότι δεν υπάρχει πίεση στη δεξαμενή.

1. Ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης στο επάνω μέρος της συσκευής.

 **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!** Όταν χρησιμοποιείτε συμπύκνωμα αφρού, συνιστάται να παρασκευάζετε το διάλυμα σε ξεχωριστό δοχείο και στη συνέχεια να το ρίχνετε στη δεξαμενή της μηχανής αφρού. Αυτό εξασφαλίζει σωστή ανάμειξη με νερό.

2. Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι τα 3/4 της χωρητικότητάς της.

3. Βιδώστε ξανά το καπάκι πλήρωσης.

 **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!** Πριν συνδέσετε την πίεση, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας της λόγχης είναι συνδεδεμένος στη συσκευή. Η σύνδεση πεπιεσμένου αέρα στη δεξαμενή χωρίς συνδεδεμένη λόγχη θα έχει ως αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη απελευθέρωση του παράγοντα από τη σύνδεση της λόγχης.

4. Συνδέστε τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΩΡΑ.

Εφαρμογή αφρού

Πατώντας τη σκανδάλη της λόγχης θα ξεκινήσει ο ψεκασμός του παράγοντα. Εφαρμόστε τον παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν χρησιμοποιείτε σε μηχανές, ανατρέξτε στις συστάσεις καθαρισμού και συντήρησης του κατασκευαστή του μηχανήματος.

 **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!** Όταν εφαρμόζετε σε εξωτερικούς χώρους, παρακαλούμε δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην κατεύθυνση του ανέμου. ΜΗΝ εργάζεστε ενάντια στον άνεμο, καθώς μπορεί να φυσήξει τον παράγοντα στον χειριστή.

Ανάλογα με την επιφάνεια, προσέξτε να γλιστρήσετε και διατηρήστε μια σταθερή θέση.

 **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!** Τίποτα δεν μπορεί να αντικαταστήσει την κοινή λογική σας κατά τη λειτουργία! Αξιολογήστε την κατάσταση και πάρτε συνετές αποφάσεις! Ποτέ μην εργάζεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ και κρατήστε οργανωμένο τον χώρο εργασίας σας.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Stroj za pjenu	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Kapacitet spremnika [L]	24	50
Maksimalni radni tlak [Bar]	6,5	
Dimenzije [širina * duljina * visina; mm]	255*395*770	320*395*895
Težina [kg]	8,8	11,95

Opis



Proizvod je namijenjen za nanošenje sredstava za čišćenje motornih vozila, vrtnog namještaja, poljoprivredne i građevinske opreme. Stvaranjem pjene koja omekšava prljavštinu proizvod značajno olakšava čišćenje.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

Operacija

Punjenje spremnika

OBAVIJEST! Prije odvrtanja čepa za punjenje, provjerite je li tlačni priključak odvojen i nema li tlaka u spremniku.

1. Odvijte čep za punjenje na vrhu uređaja.

 **VAŽNO!** Kod korištenja koncentrata za pjenu, preporuča se pripremiti otopinu u posebnoj posudi i zatim je uliti u spremnik pjenilice. Ovo osigurava pravilno miješanje s vodom.

2. Napunite spremnik do 3/4 njegovog kapaciteta.

3. Ponovno zavrnite čep za punjenje.

 **VAŽNO!** Prije spajanja tlaka, provjerite je li cijev cijevi pričvršćena na uređaj. Spajanje komprimiranog zraka na spremnik bez pričvršćene cijevi rezultirat će nekontroliranim ispuštanjem sredstva iz priključka cijevi.

4. Spojite priključak za komprimirani zrak. UREĐAJ JE SADA SPREMAN ZA UPOTREBU.

Nanošenje pjene

Pritiskom na okidač za početak raspršivanja sredstva. Nanesite sredstvo prema uputama proizvođača. Ako koristite na strojevima, pogledajte preporuke proizvođača stroja za čišćenje i održavanje.

 **VAŽNO!** Prilikom nanošenja na otvorenom, obratite pozornost na smjer vjetra; NEMOJTE raditi protiv vjetra jer može otpuhati sredstvo na operatera.

Ovisno o površini, budite oprezni da se ne skliznete i zadržite stabilan položaj.

 **VAŽNO!** Ništa ne može zamijeniti vaš zdrav razum tijekom rada! Procijenite situaciju i donesite mudre odluke! Nikada ne radite pod utjecajem droga ili alkohola i održavajte svoj radni prostor organiziranim.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai privalomi. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Putplasčio mašina	
Modelis	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Bako talpa [L]	24	50
Maksimalus darbinis slėgis [bar]	6,5	
Matmenys [plotis * ilgis * aukštis; mm]	255*395*770	320*395*895
Svoris [kg]	8,8	11,95

Aprašymas



Produktas skirtas variklinėms transporto priemonėms, sodo baldams, žemės ūkio ir statybinei įrangai tepti valymo priemones. Sukurdamas nešvarumus minkštinančias putas, produktas žymiai palengvina valymą.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

Operacija

Bako užpildymas

PASTABA! Prieš atsukdami užpildymo dangtelį, įsitikinkite, kad slėgio jungtis atjungta ir bake nėra slėgio.

1. Atsukite prietaiso viršuje esantį užpildymo dangtelį.

 **SVARBU!** Naudojant putų koncentratą, tirpalą rekomenduojama ruošti atskirame inde ir supilti į putplasčio mašinos baką. Tai užtikrina tinkamą maišymą su vandeniu.

2. Pripildykite baką iki 3/4 talpos.

3. Vėl užsukite užpildymo dangtelį.

 **SVARBU!** Prieš prijungdami slėgį, įsitikinkite, kad vamzdžio žarna yra pritvirtinta prie prietaiso. Prijungus suslėgtą orą prie bako be pritvirtinto antgalio, agentas nekontroliuojamai išsiskirs iš antgalio jungties.

4. Prijunkite suspausto oro jungtį. PRIETAISAS PARUOŠTAS NAUDOTI DABAR.

Putų užtepimas

Paspaudus pistoleto gaiduką, bus pradėta purkšti priemonė. Taikykite agentą, kaip nurodė gamintojas. Jei naudojate mašinose, vadovaukitės mašinos gamintojo valymo ir priežiūros rekomendacijomis.

 **SVARBU!** Taikydami lauke, atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį; NENAUDOKITE prieš vėją, nes jis gali užpūsti agentą ant operatoriaus.

Priklausomai nuo paviršiaus, būkite atsargūs, kad neslystumėte, ir išlaikykite stabilią padėtį.

 **SVARBU!** Niekas negali pakeisti jūsų sveiko proto veikimo metu! Įvertinkite situaciją ir priimkite protingus sprendimus! Niekada nedirbkite apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio ir tvarkykite savo darbo vietą.

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Mașină de spumă	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Capacitate rezervor [L]	24	50
Presiune maximă de lucru [bar]	6,5	
Dimensiuni [latime * lungime * inaltime; mm]	255*395*770	320*395*895
Greutate [kg]	8,8	11,95

Descriere



Produsul este conceput pentru aplicarea agenților de curățare pe autovehicule, mobilier de grădină, utilaje agricole și de construcții. Prin generarea de spumă care înmoaie murdăria, produsul facilitează semnificativ curățarea.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

Operațiunea

Umplerea rezervorului

OBSERVA! Înainte de a deșuruba capacul de umplere, asigurați-vă că racordul de presiune este deconectat și că nu există presiune în rezervor.

1. Deșurubați capacul de umplere de deasupra dispozitivului.

IMPORTANT! Când utilizați concentrat de spumă, se recomandă să pregătiți soluția într-un recipient separat și apoi să o turnați în rezervorul mașinii de spumă. Acest lucru asigură amestecarea corectă cu apă.

2. Umpleți rezervorul până la 3/4 din capacitatea acestuia.

3. Înșurubați la loc capacul de umplere.

IMPORTANT! Înainte de a conecta presiunea, asigurați-vă că furtunul lancei este atașat la dispozitiv. Conectarea aerului comprimat la rezervor fără lancea atașată va avea ca rezultat o eliberare necontrolată a agentului din conexiunea lancei.

4. Conectați racordul de aer comprimat. DISPOZITIVUL ESTE GATA DE UTILIZARE ACUM.

Aplicarea spumei

Apăsarea declanșatorului lancei va începe pulverizarea agentului. Aplicați agentul conform instrucțiunilor producătorului. Dacă utilizați pe mașini, consultați recomandările producătorului de curățare și întreținere.

IMPORTANT! Când aplicați în aer liber, vă rugăm să acordați o atenție deosebită direcției vântului; NU lucrați împotriva vântului, deoarece acesta poate arunca agentul asupra operatorului.

În funcție de suprafață, aveți grijă la alunecare și mențineți o poziție stabilă.

IMPORTANT! Nimic nu vă poate înlocui bunul simț în timpul funcționării! Evaluează situația și ia decizii prudente! Nu lucrați niciodată sub influența drogurilor sau a alcoolului și mențineți spațiul de lucru organizat.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Stroj za peno	
Model	MSW-PCW-01	MSW-PCW-02
Prostornina rezervoarja [L]	24	50
Največji delovni tlak [Bar]	6,5	
Dimenzije [širina * dolžina * višina; mm]	255*395*770	320*395*895
Teža [kg]	8,8	11,95

Opis



Sredstvo je namenjeno nanašanju čistilnih sredstev na motorna vozila, vrtno pohištvo, kmetijsko in gradbeno mehanizacijo. S tvorjenjem pene, ki mehča umazanijo, izdelek znatno olajša čiščenje.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

Delovanje

Polnjenje rezervoarja

OBVESTILO! Preden odvijete pokrov polnilne odprtine, se prepričajte, da je tlačni priključek odklopljen in da v rezervoarju ni tlaka.

1. Odvijte pokrov polnilne odprtine na vrhu naprave.

 **POMEMBNO!** Pri uporabi koncentrata za peno je priporočljivo raztopino pripraviti v ločeni posodi in jo nato vliti v rezervoar penilnika. To zagotavlja pravilno mešanje z vodo.

2. Rezervoar napolnite do 3/4 prostornine.

3. Ponovno privijte pokrov polnilne odprtine.

 **POMEMBNO!** Pred priključitvijo tlaka se prepričajte, da je cev za sulico priključena na napravo. Priključitev stisnjenega zraka na rezervoar brez nameščene cevke bo povzročila nenadzorovano sproščanje sredstva iz priključka cevke.

4. Priključite priključek za stisnjen zrak. NAPRAVA JE ZDAJ PRIPRAVLJENA ZA UPORABO.

Nanašanje pene

S pritiskom na sprožilec sulice začnete pršiti sredstvo. Sredstvo nanesite po navodilih proizvajalca. Če uporabljate na strojih, upoštevajte priporočila za čiščenje in vzdrževanje proizvajalca stroja.

 **POMEMBNO!** Pri nanašanju na prostem bodite pozorni na smer vetra; NE delajte proti vetru, saj lahko sredstvo odnese na operaterja.

Glede na podlago bodite previdni, da vam ne zdrsne, in ohranite stabilen položaj.

 **POMEMBNO!** Nič ne more nadomestiti vaše zdrave pameti med delovanjem! Ocenite situacijo in se preudarno odločite! Nikoli ne delajte pod vplivom mamil ali alkohola in imejte urejeno delovno mesto.

ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com